

Note : La reproduction en tout ou en partie de cette traduction à des fins commerciales est interdite.

36 La Perception intelligente
L'Entendement de la Grande Puissance

Ainsi celui qui connaîtra notre Grande Puissance deviendra invis[ib]le, ⁵ et nul feu ne pourra le consumer. Mais (le feu) purifiera et supprimera tout pouvoir sur vous. Car tous ceux en qui ma forme ¹⁰ se révélera seront préservés, à compter de sept jours jusqu'à cent vingt ans, eux à qui ces obligations sont imposées : rassembler toute la chute, c'est-à-dire ¹⁵ les « lettres » de notre Grande Puissance, afin que celle-ci écrive ton nom dans notre Grande Lumière ; faire en sorte aussi que leurs pensées et leurs œuvres atteignent leur achèvement ²⁰ et qu'elles soient ainsi purifiées, dispersées, anéanties, afin qu'ils soient rassemblés dans le lieu où personne ne voit (la Lumière). Mais vous, ²⁵ vous me verrez et préparez votre demeure dans notre Grande Puissance.

Sa chez comment les choses passées sont arrivées, afin que vous ³⁰ connaissiez ce qui doit arriver : comment le comprendre. (Sachez) de quelle apparence est cet éon-là, ou 37 de quelle espèce il est, ou comment [il] se[ra]. Pour[quoi] ne vous enquerrez-vous pas de [ce que] vous deviendrez ou encore [de quelle] ⁵ façon vous êtes venus à l'existence ?

Considérez de quelle grandeur est l'eau : elle est incommensurable et incompréhensible ; elle n'a ni commencement ni fin, supportant la terre, ¹⁰ s'exhalant dans l'air, en qui se trouvent les dieux et les anges. Et c'est en Celui qui est au-dessus de tous ceux-ci que se trouvent la frayeur et la lumière. C'est ¹⁵ par Lui aussi que mes éléments sont manifestés. Je les ai donnés pour venir en aide à la création des êtres charnels. Car personne ne peut se tenir debout sans Lui, ni ²⁰ l'éon ne peut vivre sans Lui. C'est en (Le) comprenant avec clarté, que l'on possède ce qui est en Lui. Ainsi, considérez l'Esprit et sachez ²⁵ d'où il tire origine. Il s'est donné aux hommes, afin qu'ils soient vivifiés par lui, tous les jours. Il possède sa vie en Lui et il la donne à tous.

Alors ³⁰ la Ténèbre, l'Hadès, exhala le feu, et c'est grâce à lui que ce qui est mien se libérera : ses yeux n'ont pu supporter ma lumière. Les esprits ³⁵ et les eaux s'étant mis en mouvement, 38 vint alors à l'existence le reste, [c'est-à-dire] l'éon entier de la créa[ti]on. Et c'est à partir de leur tréfonds que [le] feu vint à l'existence. ⁵ La Puissance vint à l'existence au milieu des puissances et les puissances désirèrent voir mon image. Et l'Âme vint à l'existence comme son empreinte. Voilà ¹⁰ l'œuvre qui est venue à l'existence. Voyez de quelle espèce elle est. En effet, avant qu'elle n'arrive on ne peut (la) voir.

Parce que c'est dans des corps gigantesques que l'éon de la chair se réalisait, ¹⁵ il leur fut donc attribué de nombreux jours dans la création. Car, après qu'ils se furent souillés, qu'ils furent entrés dans la chair, le père de la chair, ²⁰ l'eau, rendit alors son propre jugement. En effet, après qu'il eut trouvé Noé pieux et digne — le père de la chair étant alors ²⁵ soumis aux anges —, (Noé) proclama la piété pendant cent vingt ans. Mais personne ne l'écoula. Il ³⁰ construisit donc une arche de bois et ce qu'il trouva y entra.

Ensuite le déluge arriva. 39 Et de cette façon Noé fut sauvé avec ses fils. Car s'il n'y avait pas eu l'arche pour que des hommes y montent, il n'y aurait pas ⁵ eu l'eau du déluge. Voici comment il planifia et pensa sauver les dieux et les anges ainsi que les puissances, la majesté de tous ceux-là, ¹⁰ et les délices et la manière (de vivre) : en les retirant de l'éon, il les maintient dans des habitations durables. Et le jugement de la chair s'est terminé. L'œuvre ¹⁵ unique de la Puissance s'est tenue debout.

Et maintenant, l'éon psychique de son côté. C'est une petite chose qui se mêle aux corps et qui engendre dans les âmes en souillant. ²⁰ Car la souillure originelle de la création a gagné en puissance et engendré toutes sortes d'effets, beaucoup d'agirs passionnés : colère, envie, jalousie, haine, ²⁵ calomnie, mépris et guerre, mensonge et mauvais desseins, chagrins et plaisirs, infamies et souillures, ³⁰ perfidies et maladies, jugements injustes, qu'ils rendent selon leur bon plaisir.

Vous dormez encore 40 et faites des rêves ! Réveillez-vous et convertissez-vous ! Goûtez et mangez la nourriture véritable, celle qui provient du Logos, ⁵ et l'eau de la vie. Mettez fin à ces passions mauvaises, à ces désirs, à ces disparates, opinions mauvaises sans fondements.

Mais la ¹⁰ mère de la flamme devint impuissante : elle apporta le feu sur l'âme et sur la terre. Et elle brûla toutes les habitations qui s'y trouvaient. Et sa pâture s'est épuisée. ¹⁵ Alors quand elle ne trouvera plus rien à brûler, elle se détruira elle-même. Et (le feu) deviendra incorporel, sans corps. Il consumera la matière, jusqu'à ce qu'il ait purifié ²⁰ l'univers et toute la malice. Et lorsqu'il ne trouvera plus rien à brûler, il se tournera contre lui-même, jusqu'à ce qu'il s'épuise.

Alors dans ce même éon ²⁵ psychique viendra l'homme qui est celui qui connaît la Grande Puissance. Il (la) recevra et me connaîtra. Il boira du lait de ³⁰ la Mère de l'œuvre. Il parlera en paraboles. Il proclamera l'éon à venir, 41 comme il avait parlé dans le premier éon de la chair, en Noé. Et quant aux paroles qu'il a prononcées, ⁵ il les a toutes prononcées en soixante-douze langues. Et il a ouvert les portes des cieus par ses paroles. Et il a fait honte à celui ¹⁰ qui règne sur l'Hadès. Il a ressuscité les morts et anéanti sa seigneurie.

Alors survint une grande agitation : les archontes élevèrent ¹⁵ contre lui leur colère et voulurent le livrer à celui qui règne sur l'Hadès. Alors un de ceux qui le suivaient, ils l'identifièrent : ²⁰ un feu s'empara de son âme. Il le livra, parce que personne ne l'avait reconnu. Ils agirent, se saisirent de lui et se jugèrent ²⁵ eux-mêmes. Ensuite ils le livrèrent aux mains de celui qui règne sur l'Hadès. Puis il fut remis à Sasabek ³⁰ et à Beroth. Il se prépara à descendre et à les confondre. Alors celui qui règne sur l'Hadès le reçut. 42 Cependant, la condition de sa chair, il ne l'a pas trouvée pour s'en saisir et la révéler aux archontes. Mais il disait : ⁵ « Qui est celui-ci ? Qu'est-il ? » Sa parole a aboli la Loi de l'éon. Il provient du Logos de la Puissance de la vie et il a triomphé du commandement des archontes. ¹⁰ (Ceux-ci) ne furent pas en mesure de régner sur leur œuvre. Les archontes ont cherché ce qui était arrivé. Ils n'ont pas compris qu'il était le signe de leur destruction et du ¹⁵ changement de l'éon. Le soleil s'est couché en plein jour ; le jour s'est obscurci et les démons se sont troublés.

Or, après cela il se révéla en s'élevant. ²⁰ Puis apparaîtra le signe de l'éon qui vient et les éons se seront écoulés. Et bienheureux seront ceux qui ²⁵ comprendront les choses dont on discourt avec eux et qui seront révélées. Ils deviendront bienheureux, car ils en viendront à comprendre la vérité : ³⁰ « vous vous êtes reposés en haut dans les cieus. » Alors beaucoup le suivront et c'est au lieu de leur naissance qu'ils vont agir. 43 Ils iront par les chemins exposant ses paroles selon leur volonté.

Voyez : ces mêmes éons ont passé ! De quelle ⁵ masse était l'eau de cet éon-là qui s'est écoulé ! Des éons d'une telle grandeur ! Comment les hommes pourront-ils se préparer, ¹⁰ se tenir debout et devenir des éons impérissables ! Mais tout d'abord, après sa prédication, alors qu'il prêcha le second éon { } ¹⁵ et le premier éon cesse en (son) temps. Il a passé le premier éon en y marchant jusqu'à ce qu'il soit détruit, prêchant pendant cent vingt ²⁰ ans au total — c'est le nombre parfait, très noble. (L'eau) a dévasté l'extrémité de l'Occident et ²⁵ détruit l'Orient. Alors (qu'en sera-t-il de) ta descendance et (de) ceux qui souhaitent suivre notre grand Logos et son enseignement ?

À ce moment, la colère des archontes ³⁰ s'est embrasée. Ils eurent honte de leur anéantissement et se consumèrent de rage contre la vie. Les villes furent ébranlées et les montagnes se sont affaissées. ³⁵ L'archonte et les 44 archontes de l'Occident vinrent jusqu'à l'Orient, c'est-à-dire le lieu où le Logos était apparu en premier. Ensuite, ⁵ la terre a tremblé et les villes ont chancelé. Puis les oiseaux mangèrent et se rassasièrent de cadavres. La terre et (ses) régions habitées furent dans le deuil. ¹⁰ Elles étaient devenues désertes.

Puis, lorsque les temps furent accomplis, alors la malice s'amplifia, et jusqu'à l'extrême limite du compte. Ensuite, l'archonte de ¹⁵ l'Occident s'est levé, et c'est à partir de l'Orient qu'il va agir et instruire les hommes de sa malice. C'est qu'il désire détruire tout enseignement, discours de sagesse véritable, ²⁰ puisqu'il aime la sagesse mensongère. Car il s'est emparé de ce qui était antique, désirant introduire la malice et se revêtir de dignité. Il en fut incapable, ²⁵ parce que sa souillure et celle de ses vêtements étaient grandes. Alors il s'est irrité. Il est apparu, a voulu s'élever et aller au-delà de ce lieu-là.

Puis ³⁰ le moment est arrivé, il s'est approché. Alors il changea les dispositions. Aussi, le temps a passé, jusqu'à ce que le petit enfant eût grandi. Quand il eut atteint sa maturité, ⁴⁵ alors les archontes envoyèrent l'imitateur vers cet homme-là, afin de connaître notre Grande Puissance. Quant à ⁵ eux, ils attendaient de lui qu'il leur fasse un signe. Et il accomplit de grands signes et régna sur la terre entière et ¹⁰ sur tous ceux qui sont sous le ciel. Il installa son trône à l'extrémité de la terre, car, (il est écrit) : « Toi, je te donnerai comme dieu pour le monde ». Il fera des signes ¹⁵ et des prodiges. Alors ils se détourneront de moi et s'égareront. Puis ces hommes qui le suivront introduiront la circoncision. ²⁰ Et il jugera ceux qui sont dans l'incirconcision, c'est-à-dire le peuple. Car en effet, au début, il avait envoyé de nombreux hérauts l'annoncer.

Lorsqu'il ²⁵ aura accompli le temps qui (lui) a été imparti pour la royauté terrestre, alors viendra la purification des âmes, parce que la malice ³⁰ a abondé contre vous. Les puissances trembleront ; toutes les mers se dessècheront et le firmament ne versera plus la rosée. Les sources tariront ; ³⁵ les fleuves ne retourneront plus 46 vers leurs sources et les eaux des sources de la terre tariront. Alors les profondeurs s'aplaniront et s'ouvriront. Les étoiles ⁵ grandiront et le soleil s'éteindra.

À ce moment, je me retirerai avec quiconque me connaîtra. Et ils entreront dans la lumière incommensurable, sans que ¹⁰ rien issu de la chair ou de l'impudicité du feu ne se saisisse d'eux. Ils deviendront légers et purs, en sorte que rien ne puisse les attirer vers le bas. De ¹⁵ ma main, je les œuvre, car ils ont des vêtements saints que le feu ne peut toucher.

Ensuite : l'obscurité, du ²⁰ vent et un court instant, en sorte qu'on ferme les yeux ! . Puis (le feu) viendra pour tout effacer et ils seront châtiés jusqu'à ce qu'ils soient purs. ²⁵ Or le temps qui leur a été imparti pour dominer, c'est à mille quatre cent soixante-huit années qu'il leur a été compté. Lorsque le feu aura ³⁰ tout consumé et qu'il ne trouvera plus rien à brûler, alors il s'éteindra de lui-même. Ainsi sera accompli 47 le jugement par le feu, qu'il [est] la deux[ième] puissance.

[A]lors la miséricorde s'approchera [. . .] grâce à Sagesse . . [] . ⁵ Puis les firmaments [tomberont] dans la profondeur de l'abîme et les fils de la matière disparaîtront et dès lors n'existeront plus.

Alors les âmes se manifesteront ¹⁰ pures grâce à la Lumière de la Puissance — elle qui est supérieure à toutes les puissances, l'Incommensurable], l'Universelle — moi et tous ceux qui me connaissent, ¹⁵ et ils seront dans l'éon de la beauté, dans l'éon de la chambre nuptiale, préparés par Sagesse. Après qu'ils ont rendu gloire à Celui qui est dans l'Unicité, ²⁰ (qui est) incompréhensible, ils le voient lui-même à cause de la complaisance qu'il met en eux. Alors ils sont tous devenus images de sa lumière et ils ²⁵ brillent tous. Ils se sont reposés dans son repos.

Quant aux âmes qui sont châtiées, il les relâchera mais elles demeureront ³⁰ dans la purification. Alors elles verront les saints et crieront vers eux : « Aie pitié de nous, ô Puissance, toi qui es supérieure à toutes les puissances ! » En effet, 48 [.] et dans l'arbre [de l'in]iquité, qui existe pour [pour qu'elles] le [voient] de leur yeux. [Et elles] ne le cherchent pas, ⁵ [parce] qu'elles ne nous cherchent pas et [ne] nous croient pas. Mais elles ont agi en vue de la création des archontes, de concert avec ses archontes. Quant à nous, nous avons passé notre existence selon notre ¹⁰ origine charnelle dans la création des archontes qui fait loi, mais en fait, c'est dans l'éon immuable que nous sommes venus à l'être.

L'Entendement de notre Grande
¹⁵ Puissance

Note : La reproduction en tout ou en partie de cette traduction à des fins commerciales est interdite.